





Ersatzteilliste Fasspumpe
Spare parts list Drum pump
Liste de pièces de rechange Pompe vide-fûts

F 430 S-41/38 TR

Pos. Nr. Item Rep.	Stück/ Gerät Qty./ Unit Qté/ Unité	Beschreibung	Bestell-Nr. Part No. Référence	Description	Désignation
		Ausführung nach Ersatzteildarstellung Nr. 430 80 027 – 09/2008		Version according to exploded view No. 430 80 027 – 09/2008	Exécution suivant vue éclatée No. 430 80 027 – 09/2008
	1	Innenrohr kpl. (Pos. 1-4 und 6-14)	10-430 90 343	Inner tube complete (item 1-4 and 6-14)	Tube intérieur complet (rep. 1-4 et 6-14)
	1	Außenrohr kpl. (Pos. 5, 15, 16 und 17)	10-430 90 345	Outer tube complete (item 5 and 15-17)	Tube extérieur complet (rep. 5 et 15-17)
	1	Kupplungskäfig kpl. (Pos. 1-3)	10-425 22 000	Coupling cage complete (item 1-3)	Cage d'accouplement complète (rep. 1-3)
1	1	Kupplungsstern	10-410 14 028	Coupling star	Etoile d'accouplement
2	1	Kupplungskäfig	10-420 51 275	Coupling cage	Cage d'accouplement
3	1	Rillenkugellager	10-922 40 005	Grooved ball bearing	Roulement à billes
4	1	O-Ring Ø 32,2 x 3 (FKM)	10-925 65 003	O-ring Ø 32,2 x 3 (FKM)	Joint torique Ø 32,2 x 3 (FKM)
5	1	Außenrohr	10-430 21 002	Outer tube	Tube extérieur
6	1	Innenrohr mit Pos. 8 und 9	10-430 90 344	Inner tube with item 8, 9 and 13	Tube intérieur avec les rep. 8, 9 et 13
7	1	Welle	10-420 51 242	Upper shaft	Arbre supérieur
8	2	Gleitlager	10-920 51 013	Slide bearing	Palier glissant
9	1	Zentrierstern	10-420 51 282	Centring star	Etoile de centrage
10	1	Wellendichtring (FKM)	10-925 11 001	Shaft seal (FKM)	Joint à lèvres (FKM)
11	1	Gleitringdichtung (FKM)	10-958 25 055	Mechanical seal complete (FKM)	Garniture d'étanchéité complète (FKM)
12	1	Rotor	10-420 24 296	Impeller	Turbine
13	1	Potentialausgleich	10-947 12 011	Equipotential bonding (connecting parts)	Compensation de potentiel (pièces de raccordement)
14	1	Wellendichtring (NBR)	10-925 10 001	Shaft seal (NBR)	Joint à lèvres (NBR)
15	1	Gewindestift	10-900 77 010	Threaded pin	Goupille filetée
	1	Überwurfmutter mit Sicherungsring (Pos. 16 und 17) *	10-907 90 003	Union nut c/w circlip (item 16 and 17)*	Ecrou de liaison cpl. avec circlip (rep. 16 et 17)*
16	1	Sicherungsring	10-918 80 002	Circlip	Circlip
17	1	Überwurfmutter	10-907 90 070	Union nut	Ecrou de liaison
		Lebensmittel-Schmierfett / kg (für Wellendichtringe und Innenrohr)	10-952 00 012	Food grade grease / kg (for shaft seals and inner tube)	Graisse spéciale alimentaire / kg (pour joints à lèvres et tube intérieur)
		<i>* Überwurfmutter zusammen mit Sicherungsring wird nur bei Pumpen benötigt, die vor 01/2007 ausgeliefert worden sind!</i>		<i>* Union nut c/w circlip only required for pumps supplied before 01/2007!</i>	<i>* L'écrou de liaison cpl. avec circlip seulement pour des pompes livrées avant 01/2007!</i>
		Zubehör:		Accessories:	Accessoires:
		Schlauchanschluss DN 25 (Pos. 18-20)	10-959 04 041	Hose connection complete DN 25 (item 18-20)	Raccord pour flexible complet DN 25 (rep. 18-20)
18	1	Überwurfmutter G 1 1/4	10-907 90 002	Nut for hose connector G 1 1/4	Ecrou-raccord taraudé G 1 1/4
19	1	Flachdichtring	10-925 64 002	Flat seal	Joint plat
20	1	Schlauchstecker DN 25	10-959 05 048	Hose connector DN 25	Embout cannelé DN 25
		<i>wahlweise</i>		<i>optional</i>	<i>facultatif</i>
		Schlauchanschluss DN 32 (Pos. 18-20)	10-959 04 054	Hose connection complete DN 32 (item 18-20)	Raccord pour flexible complet DN 32 (rep. 18-20)
18	1	Knebelüberwurfmutter G 1 1/4	10-907 90 024	Nut for hose connector G 1 1/4	Ecrou-raccord taraudé G 1 1/4
19	1	Flachdichtung	10-925 64 002	Flat seal	Joint plat
20	1	Schlauchstecker DN 32	10-959 05 082	Hose connector DN 32	Embout cannelé DN 32

Achtung! Immer vollständige Bestellbezeichnung, Bestellnummer und Stückzahl der gewünschten Teile angeben.

Attention! Please always give full description, part-no. and quantity of parts required.

Attention: Veuillez toujours indiquer la désignation cpl., la référence et la quantité des pièces.